

Aanbesteding: 31174772: Leveren van oliegeleidende schermen
Aanbestedende Dienst: Rijkswaterstaat Programma's, Projecten en Onderhoud
Referentie: 31174772

Toelichting:
Vragen en Antwoorden TN

Ref.nr. **Onderwerp:**
1 Behoort bij zaaknummer: 31174772

Vraag:
Dear Sir/Madam,

First, we would like to briefly introduce our company; New Naval is a technical & commercial company established in Greece, 40 years ago, and has evolved to become one of the leading Greek environmental companies in the Mediterranean Sea and one of the most reliable European manufacturers of oil spill response and marine environment protection equipment for clients around the globe.

We hereby contact you on the occasion of Tender No.31174772, of Ministry of Infrastructure in Netherlands, for the supply of Oil Containment Booms. We understand that all tender documents should be in Dutch language, as per your declaration, however, we would like to ask if at least the technical brochures of the offered equipment (containment booms and ancillaries) can be in the English language.

If awarded the project, we will prepare all technical spec sheets and manuals in Dutch, however for the tender submission, it would be very helpful if English brochures are accepted.

Most of the terms are international so we believe there shouldn't be any issue and furthermore it will ensure clarity and avoid any mistakes in the translation of technical terms.

Thank you.

Antwoord:
Alle gevraagde documenten die deel uitmaken van de aanbesteding moeten zijn opgesteld in de Nederlandse taal. Dit geldt ook voor te verstrekken kwalitatieve documenten als onderdeel van perceel 2 zoals beschreven in paragraaf 4.4.3 van de Aanbestedingsleidraad. Indien aanvullende /ondersteunende documentatie wordt aangeboden -die geen deel uitmaakt van de voorgeschreven aanbestedingsdocumenten- mag deze in de Engelse taal worden aangeboden. Denk hierbij aan informatieve brochure(s) en/of technische beschrijvingen van het aangeboden product.

Percelen: P1 Perceel 1: Kleine oliegeleidende schermen voor

havens en/of kleinere binnenwateren
P2 Perceel 2: Oliegeleidende schermen voor ruimere
binnenwateren en rivieren

Beantwoord op: 22-09-2022

Label: Inhoud

Ref.nr.

2

Onderwerp:

Behoort bij zaaknummer: 31174772 - LOT 1

Vraag:

LOT 1:

1. Are ASTM Z-type end-connectors acceptable? ASTM Z-type end-connectors are compatible with slide connectors.
2. Referring to the following specification "The corrosion prevention of the metal parts must at least meet to corrosion class C3 in accordance with NEN-ISO 12944-2".
We assume that Hot-Dip Galvanized Chain (DIN 766), electro-galvanized or stainless steel 304 bolts, shackles, washers, etc., will be accepted. Please confirm.

Antwoord:

1. Het type connectors staat omschreven in het Plan van Eisen. Indien een type connector compatible is met het voorgeschreven type zonder gebruikmaking van een adaptor en voldaan wordt aan alle andere functionele eisen (zoals, maar niet beperkt tot treksterkte) is dit acceptabel.
2. Alle gebruikte materialen moeten voldoen aan de gevraagde corrosieklasse. Indien de aanbieder een specifiek materiaal aanbiedt moet hij zich ervan vergewissen dat het materiaal voldoet aan de uitgevraagde eisen.

Percelen: P1 Perceel 1: Kleine oliegeleidende schermen voor havens en/of kleinere binnenwateren

Beantwoord op: 22-09-2022

Label: Contract

Ref.nr.

3

Onderwerp:

Behoort bij zaaknummer: 31174772 - LOT 1

Vraag:

Bonaire

1. Referring to the following specification "The equipment must be suitable for corrosion class CX in accordance with NEN-ISO 12944-2." We assume that Hot-Dip Galvanized Chain (DIN 766), electro-galvanized or stainless steel 304 bolts, shackles, washers, etc., will be accepted. Please confirm.

Antwoord:

1. Alle gebruikte materialen moeten voldoen aan de gevraagde corrosieklasse. Indien de aanbieder een specifiek materiaal aanbiedt moet hij zich ervan vergewissen dat het materiaal voldoet aan de gestelde eisen.

Percelen: P1 Perceel 1: Kleine oliegeleidende schermen voor havens en/of kleinere binnenwateren

Beantwoord op: 22-09-2022

Label: Contract

Ref.nr.

4

Onderwerp:

Behoort bij zaaknummer: 31174772 - LOT 2

Vraag:

LOT 2:

1. End connectors: The coupling is of the 'hinge connector' type in accordance with ISO 17325-3:2018. Are ASTM Z-type end-connectors acceptable?

2. Section Length: The boom consists of two linkable sections of 50 meters each.

We assume that the requested section length is 50 m. Nevertheless, 50 m section length boom is difficult to be handled in terms of operation and maintenance. New Naval's recommendation is 20 m or 25 m section length boom. Is this deviation acceptable?

3. Referring to the following specification "The corrosion prevention of the metal parts must at least meet to corrosion class C3 in accordance with NEN-ISO 12944-2".

We assume that Hot-Dip Galvanized Chain (DIN 766), electro-galvanized or stainless steel 304 bolts, shackles, washers, etc., will be accepted. Please confirm.

4. The boom has a certified minimum tensile strength of 250N/mm. Could you specify the required tensile strength of the fabric?

Antwoord:

1. Het Plan van Eisen stelt dat een 'hinge connector' voor Perceel 2 is voorgeschreven. Een ander type is dus niet toegestaan.

2. Een afwijking van de voorgeschreven sectielengte van 50 m voor de schermen van Perceel 2 is niet toegestaan.

3. Alle gebruikte materialen moeten voldoen aan de gevraagde corrosieklasse. Indien de aanbieder een specifiek materiaal aanbiedt moet hij zich ervan vergewissen dat het materiaal voldoet aan de gestelde eisen.

4. De voorgeschreven treksterkte geldt voor het schermstelsel als geheel; dus inclusief (maar niet beperkt tot) ballastketting, eventuele bovenpees, schermdoek, kabels en koppelstukken. Hoe de minimale treksterkte van het schermstelsel als geheel technisch wordt gerealiseerd is vrij aan de aanbieder. Ter verduidelijking kan tevens norm ISO 17325-2:2014

geraadpleegd worden.

Percelen: P2 Perceel 2: Oliegeleidende schermen voor ruimere binnenwateren en rivieren
Beantwoord op: 22-09-2022
Label: Contract

Ref.nr.
5

Onderwerp:
Submission of documents

Vraag:

Language:

Original Legal documents of participants, could be submitted in their language? if not, could be translated in English?

Technical Specification documents could be in English language?
Please confirm.

Antwoord:

Alle gevraagde documenten die deel uitmaken van de aanbesteding moeten zijn opgesteld in de Nederlandse taal. Dit geldt ook voor te verstrekken kwalitatieve documenten als onderdeel van Perceel 2 zoals beschreven in paragraaf 4.4.3 van de Aanbestedingsleidraad. Indien aanvullende /ondersteunende documentatie wordt aangeboden -die geen deel uitmaakt van de voorgeschreven aanbestedingsdocumenten- mag deze in de Engelse taal worden aangeboden. Denk hierbij aan informatieve brochure(s) en/of technische beschrijvingen van het aangeboden product. Juridische documenten (zoals het uittreksel van de Kamer van Koophandel) mag in de originele taal of in het Engels worden ingediend.

Percelen: P1 Perceel 1: Kleine oliegeleidende schermen voor havens en/of kleinere binnenwateren
P2 Perceel 2: Oliegeleidende schermen voor ruimere binnenwateren en rivieren
Beantwoord op: 22-09-2022
Label: Inhoud

Ref.nr.
6

Onderwerp:
Betalingstermijn

Vraag:

Geachte dhr. / mvr.,

Wat is de betalingstermijn na het uitleveren van een opdracht/perceel?

Antwoord:

Zie voor de betalingstermijn artikel 11.3 van de ARIV 2018.

Percelen: P1 Perceel 1: Kleine oliegeleidende schermen voor havens en/of kleinere binnenwateren
P2 Perceel 2: Oliegeleidende schermen voor ruimere binnenwateren en rivieren
P3 Perceel 3: Zeegaande oliegeleidende schermen voor op de Noordzee
Beantwoord op: 22-09-2022
Label: Contract

Ref.nr.

7

Onderwerp:

Subject: 31174772: Leveren van oliegeleidende schermen – verduidelijkingen, Appendix B Additional self declaration / Bijlage B Aanvullende eigen verklaring

Vraag:

Following the Tender 31174772, we would like to ask you about Appendix B, what should be filled in the "branch number"/"vestigingsnummer" at p.1? What exactly does it mean and what/who does it concern?
Thank you in advance.

Antwoord:

In Nederland heeft elk bedrijf een uniek vestigingsnummer van 12 cijfers in het handelsregister. Als uw organisatie geen vestigingsnummer heeft kunt u dit leeg laten in het formulier.

Percelen: P1 Perceel 1: Kleine oliegeleidende schermen voor havens en/of kleinere binnenwateren
P2 Perceel 2: Oliegeleidende schermen voor ruimere binnenwateren en rivieren
P3 Perceel 3: Zeegaande oliegeleidende schermen voor op de Noordzee
Beantwoord op: 22-09-2022
Label: Juridisch

Ref.nr.

8

Onderwerp:

minimale treksterkte

Vraag:

Betreft vraag voor penceel 2
2.2 q
Er word gevraagd om een minimale treksterkte van 250N/mm
Wat word hier precies mee bedoeld?

Word er bedoeld dat de minimale treksterkte van een 90cm (900mm) hoog

scherm dan $900 \times 250 \text{ N/mm} = 225.000$ Newton minimaal moet zijn? Dus de totale sterkte van het scherm? Inclusief kettingen en kabels en eventuele andere verstevigingen?

Of word hier alleen de sterkte van het scherm doek/rubber bedoeld? (dit laatste zou zeer ongebruikelijk zijn omdat de totale sterkte het belangrijkste is)

We horen het graag.

Antwoord:

De voorgeschreven treksterkte geldt voor het schermstelsel als geheel; dus inclusief (maar niet beperkt tot) ballastketting, eventuele bovenpees, schermdoek, kabels en koppelstukken. Hoe de minimale treksterkte van het schermstelsel als geheel technisch wordt gerealiseerd is vrij aan de aanbieder. Ter verduidelijking kan tevens norm ISO 17325-2:2014 geraadpleegd worden.

Percelen: P2 Perceel 2: Oliegeleidende schermen voor ruimere binnenwateren en rivieren

Beantwoord op: 22-09-2022

Label: Uitvoering

Ref.nr.

9

Onderwerp:

penceel 2

Vraag:

Geachte dhr. / mvr.,

Is het toegestaan/mogelijk om voor bijvoorbeeld penceel 2 twee verschillende offertes aan te bieden? Bijvoorbeeld 1x elektrisch aangedreven en 1x diesel aangedreven.

Dit om de slagingskans te vergroten.

We horen het graag.

Antwoord:

Nee, dit is niet toegestaan. U kunt maximaal 1 inschrijving per perceel indienen. Ook het aanbieden van varianten in 1 inschrijving is niet toegestaan.

Percelen: P1 Perceel 1: Kleine oliegeleidende schermen voor havens en/of kleinere binnenwateren
P2 Perceel 2: Oliegeleidende schermen voor ruimere binnenwateren en rivieren
P3 Perceel 3: Zeegaande oliegeleidende schermen voor op de Noordzee

Beantwoord op: 22-09-2022

Label: Juridisch

Ref.nr.
10

Onderwerp:
Nota van Inlichtingen

Vraag:

In de Nota van Inlichtingen geeft u onder D, 2.0 aan, dat er maximaal 3 pagina's A4 formaat mogen worden ingeleverd. In de laatste zin vermeldt u, dat de pagina's dubbelzijdig mogen worden beschreven. Dit betekent naar onze mening, dat u dus een maximum aantal van 6 pagina's toestaat. Klopt dit?

Antwoord:

Wij staan maximaal 3 bladen papier toe die dubbelzijdig (aan beide zijden) beschreven mogen worden.

Percelen: P2 Perceel 2: Oliegeleidende schermen voor ruimere binnenwateren en rivieren

Beantwoord op: 22-09-2022

Label: Inhoud

Ref.nr.
11

Onderwerp:
Programma van Eisen

Vraag:

Voor perceel 2 wordt op bladzijde 4 onder 2.2/c aangegeven, dat u een hinge connector eist. Deze connector is naar onze mening veel te zwaar voor dit scherm. Wij adviseren u voor dit relatief lichte oliescherm, een slide connector te vragen, waardoor het scherm veel stabiel in het water ligt. Bent u bereid ons advies over te nemen?

Antwoord:

Het Plan van Eisen stelt dat een 'hinge connector' voor Perceel 2 is voorgeschreven. Een ander type is dus niet toegestaan.

Percelen: P2 Perceel 2: Oliegeleidende schermen voor ruimere binnenwateren en rivieren

Beantwoord op: 22-09-2022

Label: Inhoud

Ref.nr.
12

Onderwerp:
Programma van Eisen

Vraag:

In het Programma van Eisen wordt op bladzijde 4 onder l aangegeven, dat het scherm een zelfrichtend vermogen moet hebben door ballast of ketting. Meestal wordt aan de bovenkant van het scherm een pees/staaldraad aangebracht, zodat je bij het verplaatsen van het scherm niet aan het scherm hoeft te trekken. Wij adviseren u een dergelijke pees aan te laten brengen.

Antwoord:

In het Programma van Eisen staat geen bovenpees beschreven. Het is toegestaan een pees/staaldraad in de bovenzijde van het scherm aan te brengen. De technische realisatie staat vrij naar inzicht van de aanbieder, waarbij de overige eisen (waaronder onder andere drijfvermogen, treksterkte en zelfrichtend vermogen) gehandhaafd blijven.

Percelen: P1 Perceel 1: Kleine oliegeleidende schermen voor havens en/of kleinere binnenwateren

Beantwoord op: 22-09-2022

Label: Inhoud

Ref.nr.
13

Onderwerp:
Programma van Eisen

Vraag:

Voor perceel 1, worden schermen geëist met een totale lengte van 200 meter. Voorzien van een platte foam. Dit volledige scherm moet geplaatst worden op een aanhangwagen met een vloeroppervlak van 1.80 x 4.00m. Naar onze mening zal dit tot problemen leiden en niet passen. Een platte foam wordt meestal toegepast als een scherm op een haspel moet worden gerold. Wij adviseren u dan ook, het scherm inclusief haspel te laten leveren. Hiermee kan het scherm dan ook nog eens verder worden uitgebreid. Deelt u onze mening?

Antwoord:

De totale scherm lengte van 200 m (voor de Nederlandse schermen) is voorgeschreven in het Programma van Eisen van perceel 1. De beschikbare afmetingen voor opslag zijn eveneens voorgeschreven. Het is aan de opdrachtgever om een passende opslagmethode van het scherm op de aanhanger te realiseren. Eventuele productspecifieke aanwijzingen die relevant zijn voor de opslag van het scherm (zoals maximale stapelhoogte of wijze van vouwen) maken deel uit van de Handleiding zoals beschreven in paragraaf 2.1.1 van het Programma van Eisen van perceel 1.

Percelen: P1 Perceel 1: Kleine oliegeleidende schermen voor havens en/of kleinere binnenwateren

Beantwoord op: 22-09-2022

Label: Inhoud

Ref.nr.

14

Onderwerp:

Conservering

Vraag:

In de PvE's worden eisen gesteld over de corrosiepreventie. Hierbij wordt verwezen naar de NEN-ISO 12944-2. Deze is bij ons bekend. Deze ISO kent volgens ons 6 categorieën: C1, C2, C3, C4, C5-I (Industrieel) en C5-M (Maritiem). Op bladzijde 6 onder 4.1.1 onder q en op bladzijde 7 onder 4.1.3 onder f wordt gesproken over corrosieklasse CX. Deze categorie is ons niet bekend. Kunt u uitleg geven over deze klasse?

Antwoord:

In 2018 is deze ISO normering geactualiseerd en is de categorie C5-M veranderd in CX en C5-I is C5 geworden.

Percelen:

P1 Perceel 1: Kleine oliegeleidende schermen voor havens en/of kleinere binnenwateren

Beantwoord op:

22-09-2022

Label:

Inhoud